

# Salecina

Herausgegeben von der Stiftung Salecina, Orden Dent, Postfach 10, 7516 Maloja / Erscheint mindestens 4x im Jahr / Verantwortlich: Amalie Pinkus-De Sassi. / Druck: Fotodirekt ropress Zürich. / Jahresabonnement 10 Franken. / Postcheck-Konto Chur 70-11229

## Intern

Anna, Mechthild, Ursula, Andres und Aschi sind im Moment besonders froh um rechtzeitige Voranmeldung, damit Baugruppe und übrige Gäste friedlich mit- und nebeneinander leben können.

Von anfangs Oktober bis 20. Dezember hat es in Salecina viel Platz. Wie es während dieser Zeit zu und her geht, schildert Andres in dieser Nummer. Hoffentlich macht's Appetit.

Aufgrund eines neuen Gesetzes kommt Salecina nicht mehr um einen patentierten Wirt herum. Deshalb besucht Andres in den Monaten September, Oktober und November in Samedan den offiziellen Wirtekurs - auf Kosten der Stiftung, die damit den Hütterwarten eine Weiterbildungsmöglichkeit bieten kann.

Die Theaterleute der diesjährigen Sommerfestwoche haben auf Plätzen in Chiavenna und Bondo gespielt.

Vielen Dank für das prompte Ueberweisen des Abo-Beitrages 1982. Im Moment zählt unser Mitteilungsblatt rund 500 Abonnenten.



## Liebe Maurer...

...und Salecinesen, die Maurer kennen. Wir haben einen dringenden Hilferuf an Euch. Für sofort suchen wir Maurer, die beim Umbau mithelfen. Gefragt sind auch weitere Bauberufe: Zimmerleute/Schreiner, Sanitär- und Elektromontoure. Wenn Ihr in Eurer Umgebung Maurer und andere Fachleute kennt, die Lust an sowas haben, so macht sie bitte auf den Salecina-Umbau aufmerksam. Für Oktober bis Dezember suchen wir weitere Hilfskräfte, die gegen Kost und Logis mitarbeiten.

Interessenten melden sich bei der Salecina-Baukommission, c/o COORDA, Bahnhofstr. 1, CH-8712 Stäfa, Telefon 01 / 926 25 38. Oder direkt beim Architekten in Salecina: Markus Brunner, Telefon 082 / 4 32 39.

Diese Nummer ist weitgehend dem Umbau gewidmet. Nach einigen Anlaufschwierigkeiten herrscht in Salecina eine aufgestellte Stimmung. Wir freuen uns auf das neue Schlafhaus. Wenn sich genügend Handwerker und Hilfskräfte beteiligen und auch sonst alles rund läuft, kann der Umbau bis Weihnachten weitgehend abgeschlossen werden.

In diesen Tagen wird die untere Decke gegossen sowie Wasser und Heizung angegeschlossen. Später folgt das Aufmauern des 1. Geschosses und der Einbau der oberen Decke.

Auch Nicht-Bauleute können den Bau unterstützen, nämlich finanziell. Mitte August sah der Stand unserer Finanzkampagne so aus:

Darlehen (fast alle zinslos)	68'800
Spenden	3'600
54 Pensionsbons à 500 Fr.	27'000
Baufranken	14'000
Stand 15. August	113'400

Zusammen mit den Baufranken der restlichen Monate dieses Jahres und mit weiteren Darlehen, die in Aussicht stehen, erreichen wir etwa 140'000 Fr. Das Ziel sind 230'000 Fr. - nämlich 75 Prozent der Bausumme der 1. Etappe (siehe den detaillierten Kostenvoranschlag in dieser Nummer).

Es fehlen uns also noch 90'000 Fr. Wir bitten Euch, den Umbau weiter zu unterstützen:

- Kauft jetzt Pensions-Bons zu 500 Fr. Damit schenkt Ihr Euch selber kommende Aufenthalte in Salecina.
- Zeichnet Darlehen, wenn möglich zinslos: 500 Fr., 1000 Fr., 5000 Fr., was Eure Geldbeutel, Bankbüchlein und Erbschaften zulassen.
- Schickt uns eine Spende. Jeder Beitrag bringt uns unserem Ziel näher.

Auf jeden Fall ein herzliches Dankeschön. Und vergesst die Maurer nicht.

# Salecina

Pubblicato dalla Fondazione Salecina, Orden dent, casella postale 10, 7516 Maloggia. / almeno 4 numeri all'anno. / responsabile: Amalia Pinkus-De Sassi. / Stampa: Fotodirekt ropress Zurigo. / Abbonamento annuo Fr. 10.- / Conto postale 70-11229 Chur

## interno

Anna, Mechthild, Ursula, Andres e Aschi sarebbero, momentaneamente, assai contenti di avere per tempo gli annunci affinché quelli del gruppo-costruzione e gli altri ospiti possano convivere in pace.

Dal principio di ottobre al 20 dicembre al Salecina ci saranno tanti posti liberi. Ciò che capiterà durante questo periodo di tempo lo descrive Andres in questo numero.

Per via di una nuova legge Salecina non può più funzionare senza un oste patentato, così che Andres, nei mesi di settembre, ottobre e novembre, frequenterà il corso ufficiale a Samedan. I costi li assume la fondazione, che può in tal modo offrire ai capisca una possibilità di istruzione.

I teatranti della settimana di feste di quest'estate si sono esibiti sulle piazze a Chiavenna e a Bondo.

Grazie per il pronto versamento dell'abbonamento 1982. Attualmente il nostro bollettino conta circa 500 abbonati.



## Cari muratori...

... e salecinesi che conoscete muratori. Vi rivolgiamo un grido d'aiuto. Abbiamo bisogno, subito, di muratori che aiutino ad affrontare la costruzione. Sono richiesti anche altri mestieri: carpentieri o falegnami, idraulici e elettricisti. Se conoscete nella vostra zona muratori e altri esperti che avrebbero voglia di un lavoro simile rendeteli attenti alla costruzione al Salecina. Da ottobre a dicembre cerchiamo nuove forze che collaborino in cambio di vitto e alloggio.

Interessati si annuncino alla Salecina - Baukommission, c/o COORDA, Bahnhofstrasse 1, CH-8712 Stäfa, Tel. 01/926 25 38. O direttamente all'architetto Markus Brunner, Tel. 082/ 4 32 39.

Questo numero è ampiamente dedicato alla costruzione. In seguito ad alcune difficoltà iniziali al Salecina regna un'atmosfera serena. Siamo contenti del nuovo dormitorio. Se riusciamo a coinvolgere un numero sufficiente di gente del mestiere e manodopera e se tutto va per il meglio per Natale, in linea di massima, la costruzione dovrebbe essere terminata.

In questi giorni si posa la prima soletta e si allacciano acqua e corrente. Più tardi si passerà alle mura nel primo piano e alla costruzione della seconda soletta.

Anche non addetti ai lavori possono sostenere la costruzione : finanziariamente. A metà agosto la nostra campagna di finanziamento si presentava nel modo seguente:

Prestiti (quasi tutti senza interesse)	68'800.--
Donazioni	3'600.--
54 buoni pensione à 500 Fr.	27'000.--
Franchi edili	14'000.--

stato il 14 agosto 113'400.--

Con i franchi edili dei mesi dell'anno che restano e con ulteriori prestiti in vista raggiungiamo ca. 140'000 franchi. Il traguardo sono 230'000 franchi, cioè il 75% della somma necessaria per la costruzione della prima tappa (cf. il preventivo dettagliato in questo numero).

Mancano perciò ancora 90'000 franchi. Vi esortiamo a continuare a sostenere la costruzione:

- Acquistate ora buoni pensione a 500 franchi. Vi garantirete così soggiorni al Salecina per l'avvenire.
- Fate prestiti, possibilmente senza interessi: 500 Fr., 1'000 Fr., 5'000 Fr. secondo le vostre possibilità.
- Fateci una donazione. Ogni importo ci porta più vicino al traguardo.

In ogni caso un grazie di cuore.

Urgo Fischknecht  
Postfrisch  
100% Zurich

Fondazione Salecina, CH-7516 Maloggia

# Salecinenser unterwegs

## Unser Baubudget

### Mit Bahn und Bus nach Maloja

Seit die Schweizer Bahnen im Takt fahren, gibt es mehr Züge nach St.Moritz - und schnellere: von Zürich sind es noch dreieinhalb Stunden. Wem das noch nicht Grund genug ist für's Umsteigen: Die Rhätische Bahn führt nach wie vor ihre berühmten Speisewagen, die für Eisenbahn-Nostalgiker längst ein Geheimtipp sind (Portemonnaie nicht vergessen).

Neben dieser allseits bekannten Bahnlinie von Chur nach St.Moritz gibt es drei weniger bekannte direkte Buslinien von Milano und Lugano nach Maloja und von München nach St.Moritz (und jeweils umgekehrt). Wir weisen deshalb auf diese Linien hin.

### Milano - Maloja

Zwischen Milano und St.Moritz verkehrt täglich ein Bus; Aus- und Einstiegen in Maloja ist möglich:

Maloja ab 09.05 Milano an 12.30

Milano ab 13.15 Maloja an 16.40

In Milano fährt der Bus ab Piazza Castello.

Fahrtzeit einfach 22.--, retour 44.--

Eine Platzreservierung ist unerlässlich:  
Maloja 082 / 4 31 41, Milano 02 / 39 14 91.

### Lugano - Maloja

Zwischen Lugano und St.Moritz verkehren täglich in beiden Richtungen zwei und im Hochsommer drei Busse mit Ein- und Aussteigmöglichkeit in Maloja (mit Anschlüssen in Chiavenna nach Milano und in Lugano nach Locarno):

9.08	14.03	15.47	Maloja, Posta	11.10	11.50	18.35
9.19	14.14	1	Casaccia, Posta	9.25	9.25	16.41
9.90	14.25	16.09	Vicosoprano, Posta	6.35	6.35	14.05
9.33	14.28		Borgonovo, Posta	9.25	10.26	17.25
10.00	14.31		Stampica, Posta	8.40	9.16	16.20
9.43	14.33	16.20	Dermulo (Bondo)	8.35	8.35	16.20
9.48	14.43	16.25	Castasegna, Posta	10.27	11.12	18.00
10.10	15.05	16.50	Chiavenna, Stazione	10.05	10.48	17.35
12.20	16.48	16.55	Chiavenna	9.25	9.25	16.41
15.05	19.53	19.53	o Milano Centrale	6.35	6.35	14.05
10.15	15.15	17.00	Chiavenna	9.25	10.26	17.25
11.35	16.10	18.10	o Menaggio, Piazza Garibaldi	8.40	9.16	16.20
11.40	16.35	18.11	Menaggio, Piazza Garibaldi	8.35	9.11	15.55
12.22	17.22	18.45	Gandria	8.35	8.35	15.14
12.28	17.28	18.50	Castagnola, Posta	8.28	8.28	15.08
12.31	17.31	18.50	Cassarate	8.25	8.25	15.05
12.35	17.35	18.50	o Samedan, Post, FFS 600	7.55	8.20	15.00
12.55	17.55	19.24	Lugano, Via S. Balestra	7.45	8.10	14.50
14.15	19.25	19.25	Lugano, Via S. Balestra	10.05	10.40	14.05
15.00	20.10	20.10	o Locarno, FFS 600, 800	7.29	7.29	13.20

■ nur vom 1. Juli bis 25. September

Fahrtzeit einfach 32.--, retour 43.--

Reservierung nötig: Maloja 082 / 4 31 41 oder Lugano 091 / 21 95 20.

### München - St.Moritz

Vom 3. Juli bis 18. September verkehrt samstags zwischen München und St.Moritz und umgekehrt je ein direkter Bus:

8.00	St. Moritz, Hauptpost	16.30
8.15	Pontresina, Post 943, 860	16.10
8.30	Zürich, Post	15.30
8.35	o Schaffhausen, Post	13.30
8.40	o Sankt Gallen, Post	13.20
7.15	Davos Platz, Bahnhof	16.00
9.05	o Sankt Gallen, Post	15.18
9.30	o Scuol, Post	14.50
9.45	o von St. Moritz weg nach	13.25
10.00	o Landeck, Post	14.42
10.05	o Martina, Schweizer Zoll	14.17
7.15	Samnaun	18.15
10.05	Martina, Schweizer Zoll	14.15
10.17	o Schatzalp  Oesterz Zoll	14.03
10.20	o Schatzalp  Oesterz Zoll	14.00
11.00	o Landeck (Tirgl), Stadt	13.25
11.04	o Landeck (Tirgl), Bahnhof	13.25
11.20	nach Buchs SG von	12.97
13.00	nach Innsbruck von	13.18
11.10	Landeck, Bahnhof	13.24
11.35	o Imst, Post	13.00
13.00	o Imst, Post	13.00
13.15	o Mittenwald, Gruner Baum	11.15
13.40	Enwald, Post	10.35
14.19	Garmisch-Partenkirchen, Post/Bhf	10.05
14.20	Garmisch-Partenkirchen, Post/Bhf	10.00
15.45	München, Hal/Arnulfstr.	8.30

Fahrtzeit einfach 53.--, retour 85.80.

Reservierung nötig: St.Moritz 082 / 3 30 72, München 089 / 59 18 24 (Deutsche Touring GmbH).

Wir haben es bereits in der letzten

Nummer angekündigt: Die Kosten für die  
erste Bauetappe sind aus verschiedenen  
Gründen höher als in den Bauprospekt  
steht: statt der vorgesehenen 220'000

Franken gut 300'000 Franken.

Für die höheren Kosten sind vor allem drei Gründe verantwortlich:

1. Durch die Verzögerung beim Baubeginn ist eine Bauteuerung von rund 6 Prozent einzusetzen.

2. Ursprünglich haben wir das Ausmass der möglichen Eigenleistung (Freiwilligengemeinschaft anstelle teurer Handwerkerarbeit) etwas zu optimistisch eingeschätzt.

3. Im ersten Kostenvoranschlag fehlen ein paar wichtige Einzelposten wie etwa die Zivilschutzabgabe (weil wir keine Zivilschutzzäume einzubauen haben, müssen wir ersatzweise eine Abgabe leisten).

Der bereinigte Kostenvoranschlag für die erste Etappe präsentiert sich wie folgt (die meisten Posten sind nur deshalb so tief, weil der grösste Teil der Arbeit durch Freiwillige geleistet wird)

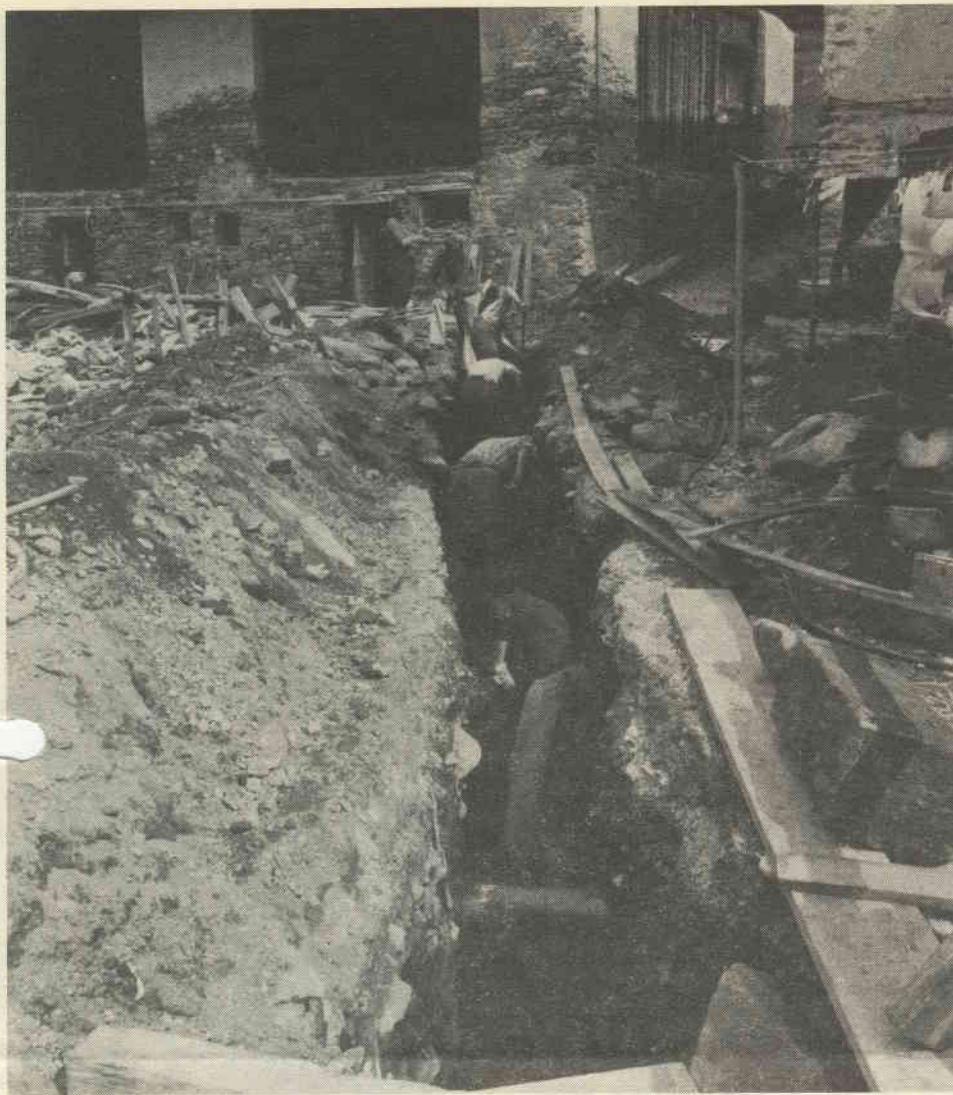
In den mit \* gekennzeichneten Beträgen sind insgesamt 17'800 Fr. Vorleistungen für die zweite Bauetappe (Anpassung des Haupthauses) enthalten.

In diesem Voranschlag noch nicht berücksichtigt ist der Betrag von 10'400 Fr., der dafür zu entrichten ist, dass Salecina nicht selbst Zivilschutzzäume bauen muss.

45'000	Baumeisterarbeiten
2'500	Montage in Holz
16'000	Fenster
12'000	Elektroanlagen
14'000	Heizung
900	Lüftung
27'000	Sanitär inkl. Boiler
13'900*	Brandschutzanlage
1'500	Schlosserarbeiten
41'000	Schreinerarbeiten inkl. Böden
8'200	Boden- und Wandbeläge
1'000	Malerarbeiten
1'500	Verbrauchsmaterial
5'000*	Werkzeuge
4'500	Transporte
22'500	Handwerker
5'000	Sackgeld
32'500	Pensionskosten der Bauleute
2'500	Versicherung
29'000*	Planung inkl. Spesen
8'700*	Diverse Gebühren
3'000*	COORDA-Arbeiten
2'000	Restfinanzierung

299'200





## Il nostro budget per la costruzione

L'abbiamo già annunciato sull'ultimo bollettino: i costi per la prima tappa risultano più alti del previsto e per vari motivi: invece di 220'000, 300'000 franchi.

I motivi principali per cui i costi sono più elevati sono tre:  
 1. Dato il ritardo nell'inizio di costruzione bisogna calcolare un aumento di ca. 6%.  
 2. Dapprincipio abbiamo calcolato in modo troppo ottimistico la misura delle possibili prestazioni proprie (lavoro volontario invece del più costoso lavoro eseguito da gente del mestiere).  
 3. Nel primo preventivo mancavano alcune posizioni importanti come la tassa per la protezione civile (dato che non dobbiamo inserire rifugi, siamo obbligati a pagare una tassa).

Il preventivo ritoccatto per la prima tappa si presenta nel seguente modo: (la maggioranza delle posizioni sono basse per il fatto che la gran parte del lavoro viene eseguito da volontari)

45'000	Opere da capomastro
2'500	Montaggi in legno
16'000	Finestre
12'000	Installazioni elettriche
14'000	Impianto di riscaldamento
900	Areeazione
27'000	Impianti sanitari
13'900*	Allarme - fuoco
1'500	Opere da fabbro
41'000	Opere da falegname e pavimenti
8'200	Pavimenti e pareti
1'000	Opere da pittore
1'500	Materiali da usare
5'000*	Attrezzi
4'500	Trasporti
22'500	Operai qualificati
5'000	Contributi a collaboratori
32'500	Costi pensione per lavoratori
2'500	Assicurazione
29'000*	Piani e spese
8'700*	Tasse diverse
3'000*	Lavori della COORDA
2'000	Finanziamento restante
299'200	

Le cifre contrassegnate con \* comprendono 17'800 franchi di preinvestizione per la seconda tappa. (Gli adattamenti alla casa principale sono compresi).

In questo preventivo non si ha ancora tenuto conto dei 10'400 franchi che il Salecina deve versare per non dover costruire un rifugio civile.

### Con treno e posta a Maloggia

In seguito all'istituzione dell'orario cadenzato da parte delle ferrovie svizzere, vi sono più treni (e più veloci) per St.Moritz. Da Zurigo ci si impiega ancora tre ore e mezza. Per chi questa motivazione non basta passaggio dall'automobile al treno: la ferrovia Retica porta tuttora il suo famoso vagone ristorante con se. Per i nostalgici della ferrovia, già da molti anni un piacere particolare (non dimenticate il portafogli).

A parte questo tratto ferroviario da Coira a St.Moritz, vi sono tre linee (meno conosciute) con servizio corriera - da Milano e Lugano a Maloggia e da Monaco di Baviera a St.Moritz (e al contrario).

### Milano - Maloggia

Tra Milano e St.Moritz circola ogni giorno una corriera. La fermata a Maloggia è possibile.

Partenza da Maloggia 9.05

Arrivo a Milano 12.30

Partenza da Milano 13.15

Arrivo a Maloggia 16.40

Da Milano, il bus parte da Piazza Castello.

Il prezzo: Fr. 22.-- e Fr. 44.-- (andata e ritorno).

E' necessario prenotarsi. Maloggia 082 / 43 41, Milano 02 / 39 14 91.

### Lugano - Maloggia

Tra Lugano e St.Moritz vanno e tronano tutti i giorni due corriere (in estate tre). La corriera fa stazione a Maloggia. A Chiavenna è possibile la coincidenza per Milano, a Lugano per Locarno.

9.08	14.03	15.47	Maloja, Posta:	11.10	11.50	18.35
9.19	14.14		Casaccia, Posta			
9.30	14.25	16.06	Vitznau, Posta			
9.31	14.36	16.17	Bergün, Posta			
9.36	14.31		Stampa, Posta			
9.43	14.37	16.20	Promontorio, (Bondo)	1027	1112	18.50
9.48	14.43	16.25	Castièrgno, Posta	1027	1112	18.50
10.03	14.58	16.30	o Chiavenna, Stazione	1027	1112	17.35
12.20	16.55	17.55	Chiavenna	925		16.41
12.25	16.53	17.53	o Milano Centrale	625		14.05
10.20	15.15	17.00	Chiavenna, Stazione	955	1035	17.25
11.30	15.34	18.10	o Menaggio, Piazza Garibaldi	840	918	16.05
11.40	15.35	18.11	Menaggio, Piazza Garibaldi	839	911	15.55
12.22	17.22	18.45	Gandria	825	909	15.14
12.26	17.26	18.50	o Chiavenna, Stazione	825	909	15.08
12.31	17.31	18.53	o Cossarate	755	820	15.00
12.45	17.45	18.55	o Lugano, Staz. FFS	745	810	14.50
12.55	17.55	18.24	o Lugano, Via S. Balestra	745	810	14.50
14.15	18.25	19.25	o Lugano, Via S. Balestra	1025	1125	14.05
15.00	20.10	20.10	o Locarno, FFS	1025	1125	13.20

1 luglio - 25 settembre

Il prezzo è di 32.-- e di 43.-- (andata e ritorno).

Prenotazione necessaria: Maloja 082 / 43 41 o Lugano 091 / 21 95 20.

### Monaco di Baviera - St.Moritz

Dal 3 di luglio al 18 di settembre circola una corriera fra Monaco e St.Moritz. Di sabato ed in abedue le direzioni.

8.00	St. Moritz, Hauptpost	0	15.30
8.15	Pontresina, Post	1	15.10
8.35	Zuoz, Post	1	15.50
8.55	Zernez, Post	0	15.20
9.15	o Davos Platz, Bahnhof	0	15.00
9.05	Sust, Post	0	15.19
9.39	Scuol, Post	1	14.50
9.12	o von St. Moritz  nach	1	15.45
9.45	Scuol, Post	0	14.42
10.04	Martina, Schweizer Zoll	1	14.17
7.15	Samnaun	0	15.15
10.09	o Martina, Schweizer Zoll	0	14.03
11.15	o Schiers  Oesterl. Zoll	1	14.00
10.20	Landquart, Stadt	1	13.29
11.00	o Landeck (Tirolo), Stadt	1	13.25
11.04	o Landeck (Tirolo), Bahnhof	1	13.25
13.20	nach Buchs SG von	0	12.45
10.00	o Landeck (Innsbruck) von	0	12.45
11.10	Landeck, Bahnhof	0	13.24
11.35	o Imst, Post	0	13.00
13.00	Nassereith, Grüner Baum	0	11.15
13.40	Enzwaid, Post	1	10.85
13.49	o Garmisch-Partenkirchen, Post/Bhf	0	10.85
14.20	Garmisch-Partenkirchen, Post/Bhf	0	10.00
15.45	o München, Hbf/Arnulfstr	0	8.30

Il biglietto costa 53.-- fr. per l'andata e 85.80 fr. per andata e ritorno.

E' necessaria la prenotazione: St.Moritz 082 / 3 30 72, Monaco 089 / 59 18 24 (Deutsche Touring GmbH).

# In Salecina wird gebaut

In Salecina geht es wieder ähnlich zu

und her wie in den Sommern 1972 und 1973:

Freiwillige Bauleute sind daran, aus

dem Stall ein neues Schlafhaus zu machen.

Wir versuchen auf dieser Seite, einen

Eindruck vom Baubetrieb zu geben.

Am Montag, den 12. Juli, begannen die ersten Bauleute, den Getränkekeller im Stall von Flaschen, Leergut und in zehn Jahren angesammeltem Abfall zu räumen. Die Torferde, einige Wolldecken und eine Anzahl Occasionsfenster wurden gerettet, um die Fenster herum entstand eine Baubaracke. Der Rest ging so schön in Flammen auf, dass der Feuerwehrhauptmann von Maloja angefahren kam in der Meinung, Salecina brenne. Es war bloss der langerwartete Beginn des Umbaus.

Inzwischen wurden die Balken der Mitteldecke entfernt und der Grundboden abgesunken. Massive Steine mussten mit viel List und Schweiß aus dem Stall transportiert werden, und bei der Abwasserleitung kam Max dem Geheimnis der ewig verstopften WC auf die Spur: das Wasser hätte aufwärts fliessen müssen...

Der Stall zeigt nun seine wirklichen Ausmassse: gross und schön wie eine Kirche, beinahe schade um ausgebaut zu werden.

Als Polier ist Max (60) dabei, der auch im Salecinarat mitmacht. Seit fünf Jahren ist er es gewohnt, mit ungeliebten Leuten zusammenzuarbeiten. "Ich bin angenehm überrascht vom Einsatz der Leute, wie sie sich haben begeistern und mittreissen lassen. Die Schwierigkeiten liegen allenfalls bei den Schwie- len und dem Muskelkater und der Freitags-Müdigkeit, aber das ist normal. Mein Wunsch: weiterhin solche Bauleute und schönes Wetter."

Michael, 26 und Student aus Deutschland, hat ein paar Wochen mitgebaut. Weshalb? "Weil ich Salecina gut finde und ich mir hier durch den Bau ein kleines Denkmal setzen will. Ich finde die Kombination gute Leute, schöne Gegend und Arbeit gut. Als totaler Laie habe

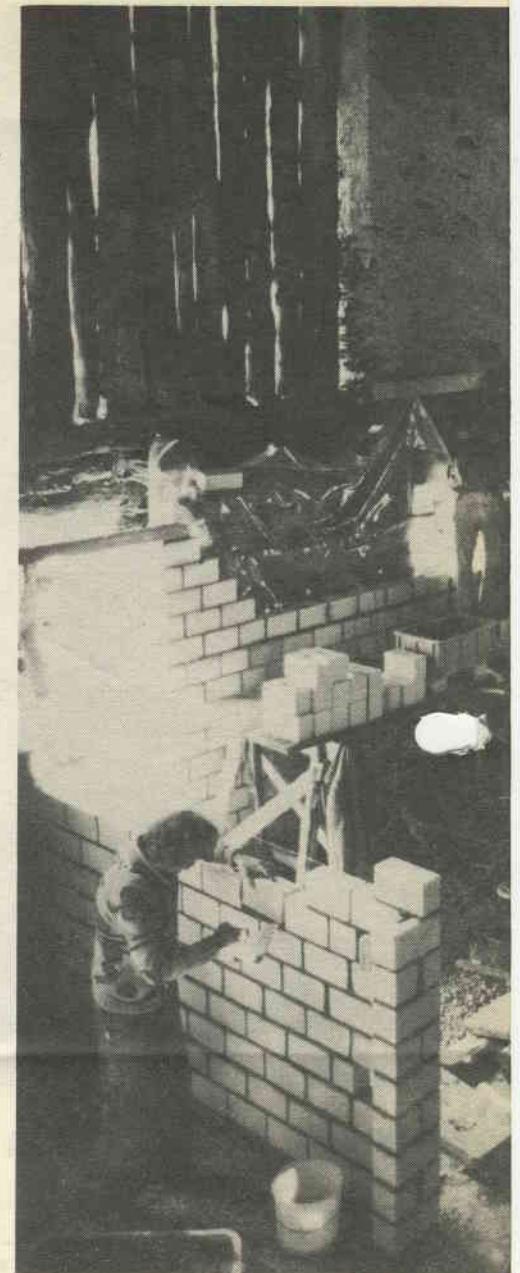
ich viel lernen können. Ich habe nun mehr Mut, in Zukunft an Bauarbeiten auch allein ranzugehen."

Inge, 39, arbeitet sonst als Sekretärin in einer Schule. Sie kommt aus Österreich und ist seit ein paar Tagen auf dem Bau. Sie findet es gut, einmal nicht den ganzen Tag im Büro zu sitzen. Die Arbeit sei nicht zu schwer, obschon sie den ganzen Tag Kalksandsteine schleppte und beim Aushub des Bodens dabei war. Sie will vier Wochen bleiben. "Mein Wunsch für die Zukunft ist, dass sich die Atmosphäre in Salecina nicht ändert, dass es kein Hotelbetrieb wird."

Architekt, Bauleiter und Mitbauer ist Markus Brunner (31) aus Zürich. Er wohnt zur Zeit in Casaccia und ist tagsüber im winzigen Zimmer hinter dem Büro, am Telefon oder auf dem Bau anzutreffen. Was gefällt Markus am meisten? "Die Art der Arbeit, das heisst mit den Leuten zusammenzuarbeiten und nicht bloss vom Tisch aus zu organisieren. Eine gewisse Schwierigkeit ist, dass es immer wieder andere Leute sind." Spannend findet es Markus, sowohl mit Freiwilligen wie mit Unternehmern vom Tal zusammenzuarbeiten. "Der Kontakt mit den Unternehmern und ihre Bereitschaft für diesen Versuch war bisher sehr gut."

Am meisten Mühe machte Markus die Unverbindlichkeit, mit der die Bauleute hier arbeiten, und einfach sagen können: "Mir stinkt's, ich mache nicht mehr mit."

Bis sich das Zusammenleben der verschiedenen Gruppen in Salecina eingependelt hatte, gab es einige Unstimmigkeiten. Ein klarer Aufsteller ist, dass auch "gewöhnliche" Salecina-Gäste oft beim Bau mitanpacken.



Ideen und Kreativität, damit Salecina seinem früheren Anspruch gerecht werden kann. Mit dem Ausbau der Scheune sind somit wenigstens die Grundvoraussetzungen geschaffen. Momentan sind für uns Bauleute abendliche Grossaktionen ohnehin nicht möglich, da wir morgen wieder früh aufstehen müssen.

Ich bin schon drei Wochen hier. Viel länger hält man/frau das auch nicht aus. Irgendwann ist die Luft raus.

Doch ansonsten ist die Stimmung in der Baugruppe gut; alte Leute gehen, neue kommen hinzu, ein ständiges Kennenlernen, Abtasten, Arrangieren und Anpassen. Manche nervt das. Sie finden es schade, wenn welche von uns abfahren. Mir persönlich macht es weniger aus. Ich finde es gut, wenn in der Baugruppe Bewegung ist, das macht sie nicht alltäglich und dadurch interessant.

Morgen ist mein letzter Tag. Ich bin traurig und froh zugleich. Ich werde erst mal richtig Urlaub machen, ans Meer fahren, faulenzen, am Strand liegen, mir den Sand durch die Finger rieseln lassen, ohne Steine, ohne Brechsteine und Schaufel. Aber ich komme wieder, denn in Salecina ist ein Teil von mir. - Es geht voran! Michael (...und Susanne hat's korrigiert)

## Steinzeit oder drei Schwielen für ein Halleluja

Eine Hand berührt meine Füsse. Ich wache auf. Es ist 7.30. Joachim, unser Smutje und Wecker in einer Person, versucht, die Leute so vorsichtig wie möglich wach zu kriegen. Einer nach dem andern pellt sich mit kleinen verschlafenen Augen aus der Koje. Das Frühstück steht schon bereit. Erst bei Kaffee und Tee wachen wir richtig auf. Motorengeräusch draussen. Markus, Vespa Fahrer, hervorragender Saxophonspieler und als Bauleiter einer der wenigen, die den Ueberblick behalten, kommt pünktlich zum Arbeitsbeginn.

Die Schaufel liegt noch schwer in der Hand, das Müsli drückt gegen den Magen. Langsam kommen wir wieder in den Trott hinein. Steine und Sand herauskratzen, in die Karette (Schubkarre) laden, Karette ausladen, wieder schaufeln. Steine und nochmals Steine. In allen Formen und Grössen. Teils gewaltige Brocken, die wir wie die Agypter mit Holzrollen transportieren müssen.

10 Uhr!

Endlich Kaffeepause.

Die Stimmung ist gut, dank des Obstlers, den uns Renate von der Theatergruppe geschickt hat. Danach stürzen wir uns wieder an die Schaufel und buddeln Gräben für Wasser, Strom und Heizung, und unendlich langsam werden die Konturen des Fundamentes sichtbar.

12 Uhr!

Es ist Mittag.

Joachim hat wieder gut gekocht, zu gut. Alle hauen sich den Magen voll und sind dann die nächste Stunde nicht zu gebrauchen. Der Nachmittag zieht sich endlos hin und verbraucht unsere letzten Kraftreserven. Die Blicke zur Uhr werden häufiger. Wann ist endlich Schluss? Wann ist endlich Kaffeezeit?

Abends sind wir Bauleute gut geschafft. Irgendwie fehlen hier Räume zum Entspannen und Ausruhen. Salecina braucht dringend Räume: Räume für Leute mit

# Al Salecina si costruisce

Al Salecina è più o meno come durante le estati 1972 e 1973: volontari stanno trasformando la stalla in un nu-



Lunedì 12 luglio i primi addetti ai lavori iniziarono a sgombrare la cantina da vuoti e rifiuti vari accumulatisi durante dieci anni. Si recuperarono torba, alcune coperte di lana e finestre d'occasione; queste ultime servirono per la baracca da cantiere. Il resto venne dato alle fiamme e queste furono tali che il capo dei pompieri di Maloja accorse pensando che Salecina bruciasse. Si trattava solo del tanto atteso inizio della costruzione.

Si allontanarono quindi le travi del soffitto delle stalle e si abbassò il pavimento. Con sudore e astuzia si dovettero trasportare fuori dalla stalla grosse pietre e a proposito dello scarico venne svelato il segreto del gabinetto continuamente ostruito: l'acqua avrebbe dovuto scorrere in salita...

Ora la stalla mostra le sue vere dimensioni: grande e bella come un tempio; quasi peccato riattarla.

Max (60), che fa anche parte del consiglio Salecina, è il capomuratore. Da 5 anni egli è abituato a lavorare con gente che non è del mestiere. "Sono lusingato dell'impegno della gente, di come si sono lasciati trascinare e entusiasmare. Le difficoltà sono i calli e la stanchezza del venerdì, ma ciò è normale. Il mio desiderio: continuare con questa gente e il bel tempo.

Michael (26), studente tedesco, ha partecipato ai lavori per un paio di settimane. Come mai? "Perché apprezzo Salecina e con la costruzione voglio farmi qui un piccolo monumento. Apprezzo pure la combinazione gente in gamba-bell paesaggio-lavoro. Da completo inesperto ha potuto imparare molto. In futu-

ro avrò più coraggio ad affrontare lavori di costruzione anche da solo".

Inge (39), lavora quale segretaria in una scuola. È austriaca e da alcuni giorni è sulla costruzione. Trova che sia un bene, una volta tanto, non sedere tutto il giorno in ufficio. Il lavoro non è così pesante, anche se per tutto il giorno trascina sassi e mattoni ed ha aiutato a lavare il pavimento. Vuole restare quattro settimane. "Il mio augurio per il futuro è che l'atmosfera al Salecina non cambi, che questo non si trasformi in un albergo".

Markus Brunner (31), di Zurigo, è l'architetto, il direttore dei lavori e costruisce insieme agli altri. Attualmente abita a Casaccia; durante il giorno lo si può trovare nella cameretta dietro l'ufficio, al telefono o sul cantiere. Cosa apprezza di più Markus? "Il modo di lavorare, cioè il lavoro eseguito insieme e non organizzato da dietro un tavolo. Una certa difficoltà è quella che c'è sempre altra gente". Markus trova emozionante lavorare sia con volontari sia con impresari della valle. "Il contatto con gli impresari e la loro disponibilità a questo esperimento finora sono stati molto buoni".

Le maggiori difficoltà Markus le ha riscontrate nel poco impegno sul lavoro di gente che diceva: "Non mi va, non collaboro più".

Alcuni disaccordi ci sono stati fino a quando si riuscì a fare convivere i diversi gruppi. Una dimostrazione del miglioramento in questo senso è che "ospiti normali" di Salecina si possono trovare sul cantiere.

## "Età della pietra ossia tre calli per un alleluia

Una mano tocca i miei piedi. Mi sveglio. Sono le 7.30. Joachim, il nostro "mozzo" e la nostra sveglia in una persona, tenta con tutta la cautela possibile di svegliare la gente. Sguisciamo dall'abitacolo uno dopo l'altro con gli occhi gonfi di sonno. La prima colazione è già pronta. Ci svegliamo del tutto solo al tè o al caffè. Fuori rumori di motori. Sulla vespa arriva puntuale sul lavoro Markus, brillante sassofonista, e quale direttore dei lavori uno dei pochi che ha una chiara supervisione sui lavori.

Il badile in mano pesa ancora, il "Müsli", nell'alzare, preme contro lo stomaco. Lentamente ritroviamo il ritmo. Scavare sassi e sabbia, caricarli nella carriola, svuotarla, di nuovo col badile. Sassi e ancora sassi. Di ogni forma e dimensione. Alle volte grossi macigni, che trasportiamo, come gli egiziani, su rulli di legno.

Le 10 ! finalmente pausa. Il caffè. Regna il buonumore, grazie all'accuvite mandataci da Renate, del gruppo

teatro. Dopo ci ributtiamo sui badili, scaviamo fossi per l'acquedotto, la corrente e il riscaldamento e con estrema lentezza si fanno visibili i contorni delle fondamenta.

Le 12 ! E' mezzogiorno. Joachim ha di nuovo cucinato bene, troppo ! Tutti si ingozzano e per la prossima ora sono fuori uso. Il pomeriggio si trascina senza fine e consuma le nostre ultime riserve di forza. Gli sguardi sull'orologio si fanno più frequenti. Quando sarà finalmente finito? Quando ci sarà finalmente il caffè? Alla sera noi della costruzione siamo a terra.

Qui mancano semplicemente locali per distendersi e riposare. Ci vogliono locali al Salecina: locali per gente con idee e creatività, affinché possano avverarsi al Salecina le pretese di una volta. Con la riattazione della stalla vengono almeno creati le basi in questo senso. Noi della costruzione adesso non possiamo occuparci di grandi azioni serali, dato che domani dovremo senz'altro levarci presto.

Sono qua da tre settimane. Più a lungo non ce la faccio. Nemmeno con la buona volontà. Il lavoro ci sfianca. Dopo un po' siamo sfiniti.

Del resto regna buona armonia in seno al gruppo di costruzione; gli uni vanno gli altri vengono, un continuo conoscersi, sfiorarsi, arrangiarsi ed adattarsi. Alcuni si innervosiscono. Trovano che sia peccato quando qualcuno di noi parte. A me non importa tanto. Mi piace quando nel gruppo c'è movimento: non è qualcosa di quotidiano, perciò interessante.

Domani è il mio ultimo giorno. Sono triste e felice nel contempo. Mi prenderò una vera vacanza, andrò al mare, poltrirò, mi sdraiò sulla spiaggia, lascerò scorrere la sabbia fra le dita, senza sassi, senza piccone e badile. Ma tornerò, perché al Salecina c'è una parte di me stesso, Salecina è una parte di me stesso. Si va avanti!

Michael

”

# Veranstaltungen

3.-10. Sept. Pilzwoche\* (ausgebucht)

10.-18. Sept. Steiner-Schule Zürich

18.-25. Sept. Wanderwoche\* (ausgebucht)

1.-3. Okt. Wochenende des Bündner Gewerkschaftskartells

9.-17. Okt. Sprachkurs Italienisch-Deutsch und Deutsch-Italienisch\* (es hat noch freie Plätze)

24.-31. Okt. Frauenwoche\* (wird ev. nach Absprache mit den Teilnehmerinnen um eine Woche vorverschoben) - Da wir im Moment bauen, ist das Haus dieses Jahr während der Frauenwoche nicht ausschliesslich für Frauen reserviert.

24.-29. Okt. Seminar über Lehrerarbeitslosigkeit\* der Referendarsgruppe Stuttgart der GEW: "Wir sind eine Gruppe von jungen Referendaren an beruflichen Schulen im Bezirk Stuttgart. Da in unserem Bereich seit einigen Jahren verschärft Lehrerarbeitslosigkeit droht, haben wir beschlossen, in den Herbstferien 82 ein Seminar über Lehrerarbeitslosigkeit, Beamtenrecht, Arbeitssituation von Lehrern und Berufsverboten zu machen."

1.-7. November Putz-, Renovations- und Planungswoche\* Die Hüttenwarte wünschen sich eine rege Beteiligung. Einen halben Tag bringen wir das Haus in Schuss (putzen, anstreichen, reparieren). Der andere halbe Tag ist frei. Kost und Logis ist für alle gratis.

## Bergell

"Maloja entre cimes et lacs"

Am 10. Juli wurde in Maloja gefestet: 100 Jahre Hotel Schweizerhaus und Palace-Hotel. Aus diesem Anlass hat Georges Baggerman, langjähriger Palace-Direktor, eine Jubiläumsschrift in französischer Sprache verfasst: "Maloja entre cimes et lacs" - Maloja zwischen Gipfeln und Seen. Die 145 Seiten starke Broschüre ist eine kleine Fundgrube zur Geschichte Malojas, insbesondere zu vielen Gebäuden, die heute das Gesicht des Passdorfs prägen (vor 1882 gab es in Maloja erst ganz wenige Häuser: das Kulm, anstelle des Schweizerhauses die Osteria Vecchia, das heutige Salecina und ein paar wenige weitere Bauernhäuser). Die Festschrift ist mit zahlreichen zeitgenössischen Fotos illustriert. Zu beziehen beim Kurverein für Fr. 12.50 - eine lohnende Investition.

# Unter einem Dach

## Baugruppe, Seminare, Feriengäste

Die Bauerei hat das Zusammenleben in Salecina anspruchsvoller gemacht. Es braucht mehr Information, mehr Diskussion und zusätzliche Rücksichtnahme, damit die verschiedenen Gruppen im Haus mit- und nebeneinander leben können: die Baugruppe, ab und zu Seminargruppen, die Feriengäste.

Die Bauleute belegen den oberen Schlafraum. Ihr Frühstück ist bereits um 7.30 Uhr. Gearbeitet wird auf dem Bau von 8 bis 12 und von 13 bis 15 Uhr, also sechs Stunden pro Tag - gegen Kost und Logis. Selbstverständlich steht der Baugruppe ein volles Mittagessen zu (und nicht bloss eine Suppe, mit der sich die übrigen Gäste begnügen). Die Arbeit der Bauleute ist für Salecina eine wichtige freiwillige Dienstleistung. Deshalb beteiligt sich die Baugruppe in der Regel nicht auch noch an den übrigen Hausarbeiten. Diese müssen unter den übrigen Gästen verteilt werden.

Die ersten paar Bauwochen haben gezeigt, dass eine befriedigende Koordination zwischen den verschiedenen Gruppen im Haus eine zusätzliche Anstrengung braucht. "Mir beschert das Bauen vor allem ein Chaos in der Organisa-

tion und mehr Aufwand bei der Kocherei", meint Hüttenwart Aschi. "Ich wünsche mir, dass die Leute mehr Rücksicht aufeinander nehmen, dass die gegenseitige Gesprächsbereitschaft grösser wird."

Anne-Rose, eine Gast-Frau aus Bern, meint: "Die Bauerei stört mich nicht. Allerdings geht man/frau wenig aufeinander ein." Wichtig sei eine bessere Information über die Bausituation bei der Ankunft. Im übrigen findet sie es gut, dass Salecina umgebaut wird. Sie freut sich auf mehr Platz und auf einen Raum, wo man sich in Ruhe konzentrieren kann.

Andreas, Student, gehört zu einer Gruppe, die von einzelnen Bauleuten in einer hitzigen Diskussion als intellektuelle Spinner kritisiert wurde. Die Bauerei störe ihn nicht und den Status der Bauleute finde er zweckmässig, gegnet Andreas. Doch fände er es gut, wenn die Leute vom Bau sich bei Gelegenheit auch für andere Fragen, z.B. für gerade stattfindende Seminare, interessieren würden - ein Wunsch, den auch andere Gäste geäussert haben.

## Italienisch-Deutsch

In der Woche vom 9.-17. Oktober organisieren Lea Oppenheim aus Italien und Regina aus der BRD in Salecina einen Sprachkurs, wo Italiener Deutsch und Deutschsprechende Italienisch lernen können. Der Kurs wird für Leute organisiert, die schon Anfangskenntnisse in der jeweiligen Fremdsprache besitzen. Dies deshalb, weil die eine Woche nicht ausreichen

würde, die Grundzüge einer Sprache zu vermitteln. Und auch, weil die Lehrbücher für Anfänger so teuer sind.

Für den Kurs sind 15 Plätze reserviert. Die Lernwilligen werden in zwei Gruppen aufgeteilt, so dass intensives Lernen möglich wird. Das Schwergewicht des Kurses wird auf das Sprechen gelegt werden, begleitet von Grammatik. Die Angemeldeten werden später ein Kursprogramm von Lea oder Regina erhalten.

Anmelden kannst Du Dich direkt in Salecina. Die Anmeldungen werden dem Datum nach berücksichtigt.

Auf dass wir uns noch besser verstehen!

## Ausschneiden für die Herbst-Agenda

Den Sommer geniessen ist einfach, den Genuss bis Weihnachten verlängern, kannst Du auf den Kanarischen Inseln oder in Salecina: Wenn es von Chur bis Hamburg aus den Wolken nässt, wenn die Ebene im Nebel ersäuft, geht in Salecina spät aber pünktlich die Sonne auf.

Du und die paar anderen Gäste haben bereits im freundlichen Gruppenraum gemütlich gefrühstückt, das klare Wetter lockt. Gehst Du jetzt zum Cavlociosee, via Pila nach Plaun da Lej oder später über Isola nach Sils? Mit Mütze und Handschuhen und Sonnenbrille und hohen Schuhen kommst Du noch überall durch. Weil der Spätherbst wenig Niederschläge kennt, riskierst Du höchstens einen Schuh voll Schnee. Ende Monat kannst Du schon vor dem Haus die Langlaufskier anschallen und lange vor Weihnachten auch abfahren, wenn Du bis zur Bahn ein Privatfahrzeug benutzen kannst.

Auch wenn Du nach Salecina gekommen bist, um in der gutgeheizten Bibliothek zu arbeiten, wirst Du Deine Mittagsuppe mit den Hüttenwarten auf der Bank in der Sonne geniessen, denn dann wird's bald schattig in Salecina. Jetzt kannst Du ungestört weiterarbeiten, bis Dir der Duft aus dem Erdgeschoss verrät, dass die Genossen am Kochen sind, was für kleine Gruppen besonders gut gelingt.

Wenn das Nachtessen abgewaschen und das Haus aufgeräumt ist, kommt der lange Abend vor dem Kamin, wo sich Sportler, Erholungssuchende und Examenvorbereitende zusammensetzen, sich über Tages- und Weltgeschehen erhitzen oder der Gitarre zuhören. -

Zum Schluss schaust Du Dir die Sterne in der kalten Winterluft an und freust Dich, dass im Schlafraum mehr Platz ist als an den Badestränden von Gran Canaria.

Zuhause regnet's...

# Sotto un tetto

## Gruppo-costruzione, seminari, ospiti

Con la costruzione convivere al Salecina è diventato più impegnativo. Ci vuole più informazione, più discussione e più riguardo, affinché i gruppi nelle case possano convivere: il gruppo-costruzione, ogni tanto gruppi di seminari, gli ospiti.

Gli addetti alla costruzione occupano il dormitorio al piano di sopra. Già alle 7.30 mangiano la colazione. Si lavora alla costruzione dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 15: 6 ore al giorno, per vitto ed alloggio. Naturalmente questi ricevono un pranzo completo (non solo la zuppa, con cui si accontentano gli altri ospiti). Il lavoro degli addetti alla costruzione è, per il Salecina un'importante prestazione volontaria, perciò essi, normalmente, non si occupano degli altri lavori casalinghi. Poi devono essere eseguiti dagli ospiti.

Le prime settimane di costruzione hanno dimostrato che un coordinamento soddisfacente fra i vari gruppi in casa implica uno sforzo maggiore. "La costruzione provoca soprattutto un caos nell'

organizzazione e più dispendio nel cucinare", dice il capocasa Aschi. "Mi auguro che i presenti abbiano più riguardo reciproco, che la disponibilità di dialogo fra i vari gruppi migliori".

Anne-Rose, un'ospite di Berna, osserva: "La costruzione non mi disturba. Veramente il rapporto lascia un po' a desiderare". Sarebbe importante, all'arrivo, potere avere un'informazione migliore sulla situazione. Del resto pensa sia un bene che il Salecina venga ristrutturato. Si rallegra per il maggior spazio e per un locale in cui ci si possa concentrare.

Lo studente Andreas appartiene a un gruppo tacciato da singoli addetti ai lavori, durante discussioni veementi, quale gruppo di matti intellettuali. La costruzione non lo disturba e trova opportuna la "speciale" condizione degli addetti ai lavori, ribadisce Andreas. Trova però che sarebbe indicato se anche coloro della costruzione, a seconda delle occasioni, dimostrassero interesse anche per altri problemi, come p.es. per seminari. Un desiderio questo espresso anche da altri ospiti.

## Italiano per progrediti

Lea Oppenheim, Italia, e Regina, RFT, durante la settimana del 9-17 ottobre organizzano al Salecina un corso di lingua per italiani che vogliono imparare tedesco e per tedeschi che vogliono imparare italiano. Il corso è organizzato per gente che possiede già conoscenze elementari nella lingua straniera. Questo perché una settimana non sarebbe sufficiente a trasmettere gli elementi base di una lingua. E anche perché i manuali per principianti sono così cari.

Per il corso sono riservati 15 posti. Affinché sia possibile uno studio intensivo i partecipanti vengono suddivisi in due gruppi. Il peso maggiore del corso sarà dato al parlare, accompagnato da grammatica. Coloro che si annunciano riceveranno più tardi un programma del corso da Lea o da Regina. Ti puoi annunciare direttamente al Salecina. Gli annunci saranno presi in considerazione tenor data.

A che ci si possa intendere meglio!

## Novembre col sole e primi sport invernali

Godere l'estate è semplice, prolungare il piacere fino a Natale puoi farlo sulle isole Canarie o al Salecina: quando da Coira a Amburgo piove e la pianura padana è coperta da nebbia, al Salecina, tardi, ma puntuale, spunta il sole. Nel simpatico locale dove si riuniscono i gruppi hai appena finito di mangiare in pace la colazione con alcuni altri ospiti; fuori il tempo sereno ti richiama. Vai al lago di Cavlocchio, a Pila indi a Plaun da Lej o più tardi a Sils passando per Isola? Con berretto, guanti, occhiali da sole e scarponi arrivi dappertutto. Tutt'al più, dato che nel tardo autunno ci sono poche precipitazioni, rischi di riempirti gli scarponi di neve. Alla fine del mese puoi già mettere gli sci di fondo davanti alla casa e molto prima di Natale, se hai la possibilità di utilizzare la macchina, puoi recarti agli impianti di risalita.

Anche se sei venuto al Salecina per lavorare nella biblioteca ben riscaldata potrai gustare la zuppa di mezzogiorno seduto al sole insieme ai capicasa. Poco dopo al Salecina il sole scompare. Adesso puoi continuare a lavorare indisturbato, fino a quando il profumo che sale da pianterreno ti annuncerà che i compagni stanno cucinando, ciò che riesce assai bene quando ci sono piccoli gruppi.

Dopo cena, una volta lavati i piatti e riordinato, inizia la lunga sera davanti al camino. Qui sportivi, ospiti in cerca di ricreazione e che preparano esami siedono assieme, commentando i fatti del giorno e ciò che avviene nel mondo o ascoltando la chitarra.

Infine guardi verso le stelle nella fredda aria invernale e ti rallegrì costatando che nel dormitorio c'è più spazio che sulle spiagge della Gran Canaria.

A casa piove...

## Manifestazioni

3 - 10 sett. Settimana micologica \* (esaurito)

10 - 18 sett. Scuola "Steiner" Zurigo\*

18 - 25 sett. Settimana escursionistica\* (esaurito)

1. - 3 ott. Fine settimana dell'unione sindacale grigionese

9 - 17 ott. Corso di lingua: italiano-tedesco, tedesco-italiano\* (i sono ancora posti liberi)

24 - 31 ott. Settimana delle donne\* dopo aver parlato con le partecipanti sarà eventualmente rimandata di una settimana. Dato che per il momento sono in corso i lavori di costruzione, quest'anno, durante la settimana delle donne, la casa non sarà riservata esclusivamente alle sole donne.

24 - 29 ott. Seminario sulla disoccupazione degli insegnanti\*

Il gruppo di relatori del GEW di Stoccarda: "Siamo un gruppo di giovani relatori nelle scuole professionali del distretto di Stoccarda. Già che nel nostro ambito in questi ultimi anni il pericolo di disoccupazione diventa sempre più acuto, abbiamo deciso di organizzare, durante le vacanze autunnali '82, un seminario sulla disoccupazione degli insegnanti, diritto degli impiegati, situazione di lavoro degli insegnanti e "Berufsverbote".

1. - 7 nov. Settimana di pulizia, rinnovo e pianificazione\*

I capicasa si augurano una viva partecipazione per mezza giornata la casa sarà sottosopra (pulire, dipingere, riparare); l'altra mezza, libera. Vitto e alloggio è per tutti gratuito.

## Bregaglia

"Maloja entre cimes et lacs"

Il 10 luglio a Maloja si festeggiarono i 100 anni dell'albergo Schweizerhaus e del Palace-Hotel. Per questa occasione Georges Baggermann, per lunghi anni direttore del Palace, ha compilato uno scritto-giubileo in lingua francese: "Maloja entre cimes et lacs" - Maloja fra cime e laghi-. Il volume di 145 pagine è una piccola miniera ininrente la storia di Maloja, in particolare quella di tanti edifici, che oggi caratterizzano il villaggio del valico (prima del 1882 a Maloja non c'erano che poche case: il Kulm, al posto dello Schweizerhaus l'Osteria vecchia, l'attuale Salecina e altre poche casette di contadini). La brossura di Baggermann è illustrata con tante fotografie d'epoca. Può essere ritirata all'ente turistico al prezzo di 12.50 franchi.